

ОБАВЈЕШТЕНЈЕ О НАБАВЦИ ОБАВЈЕСТ О НАБАВИ ОБАВЈЕШТЕЊЕ О НАБАВЦИ

Robe / robe / робе
 Usluge / usluge / услуге
 Radovi / radovi / радови

Odjeljak I: UGOVORNI ORGAN
Odjeljak I: UGOVORNO TIJELO
Део I: УГОВОРНИ ОРГАН

**I.1. PUNI NAZIV I ADRESA UGOVORNOG ORGANA
 PUNI NAZIV I ADRESA UGOVORNOG TIJELA
 ПУНИ НАЗИВ И АДРЕСА УГОВОРНОГ ОРГАНА**

Organizacija / Organizacija / Организација MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа Ernest Balković
Adresa / Adresa / Адреса Trg Bosne i Hercegovine 1	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број 71000
Grad / Grad / Град SARAJEVO	Identifikacioni broj / Identifikacioni broj / Идентификацијски број 4200308360001
Telefon / Telefon / Телефон 033/205-345	Faks / Faks / Факс 033/202-930
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил) trezorbih@trezorbih.gov.ba	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web) www.trezorbih.gov.ba

**I.2. ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE
 ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODANE INFORMACIJE
 АДРЕСА НА КОЈОЈ СЕ МОГУ ДОБИТИ ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**

Kao pod I.1. Kao u Aneksu A
 Kao pod I.1. Prema Aneksu A
 Kao pod I.1. Види Анекс А

**I.3. ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA
 ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA
 АДРЕСА НА КОЈОЈ СЕ МОЖЕ ДОБИТИ ДОКУМЕНТАЦИЈА**

Kao pod I.1. Kao u Aneksu A
 Kao pod I.1. Prema Aneksu A
 Kao pod I.1. Види Анекс А

**I.4. ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE / ZAHTJEVI ZA UČEŠĆE
 ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE / ZAHTJEVI ZA UČEŠĆE
 АДРЕСА НА КОЈУ СЕ ДОСТАВЉАЈУ ПОНУДЕ / ЗАХТЈЕВИ ЗА УЧЕШЋЕ**

Kao pod I.1. Kao u Aneksu A
 Kao pod I.1. Prema Aneksu A
 Kao pod I.1. Види Анекс А

I.5. VRSTA UGOVORNOG ORGANA (član 3 ZJN¹)
VRSTA UGOVORNOG TIJELA (članak 3 ZJN²)
ВРСТА УГОВОРНОГ ОРГАНА (члан 3 ЗЈН³)

- | | | | | | | |
|-------|--|-------------------------------------|---|--------------------------|--|--------------------------|
| I.5.a | upravni organ
tijelo uprave
управни орган | <input checked="" type="checkbox"/> | javni subjekt
javni subjekt
јавни субјект | <input type="checkbox"/> | javno preduzeće
javno poduzeće
јавно предузеће | <input type="checkbox"/> |
| I.5.b | na državnom nivou
na državnoj razini
на државном нивоу | <input checked="" type="checkbox"/> | na entitetskom nivou
na entitetskoj razini
на ентитетском нивоу | <input type="checkbox"/> | na lokalnom nivou
na lokalnoj razini
на локалном нивоу | <input type="checkbox"/> |
| | ostali
ostali
остали | <input type="checkbox"/> | | | | |

¹ Zakon o javnim nabavkama BiH

² Zakon o javnim nabavkama BiH

³ Закон о јавним набавкама БиХ

Odjeljak II: **PREDMET UGOVORA**
Odjeljak II: **PREDMET UGOVORA**
Део II: **ПРЕДМЕТ УГОВОРА**

II.1 **VRSTA UGOVORA:**
VRSTA UGOVORA:
ВРСТА УГОВОРА:

Robe / robe / робе
Usluge / usluge / услуге
Radovi / radovi / радови

II. 2. **DA LI SE NAMJERAVA ZAKLJUČITI OKVIRNI SPORAZUM? (član 32 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)**
NAMJERAVA LI SE ZAKLJUČITI OKVIRNI SPORAZUM? (članak 32 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
ДА ЛИ СЕ НАМЈЕРАВА ЗАКЉУЧИТИ ОКВИРНИ СПОРАЗУМ? (члан 32 ЗЈН) (уколико је примјењиво)

Lot 1 Da Lot 2 Ne
Lot 1 Da Lot 2 Ne
Lot 1 Да Lot 2 Не

II.3. **NAZIV / REFERENCA POD KOJIM JE KONKRETAN UGOVOR EVIDENTIRAN**
KOD UGOVORNOG ORGANA
NAZIV / REFERENCA POD KOJIM JE KONKRETAN UGOVOR EVIDENTIRAN
KOD UGOVORNOG TIJELA
НАЗИВ / РЕФЕРЕНЦА ПОД КОЈИМ ЈЕ КОНКРЕТАН УГОВОР ЕВИДЕНТИРАН
КОД УГОВОРНОГ ОРГАНА

Tender broj/Тендер број: 01-08-02-1-5859-1/09

II. 4. **OPIS PREDMETA UGOVORA:(ako je potrebno, koristiti dodatni list papira)**
OPIS PREDMETA UGOVORA:(ako je potrebno, koristiti dodatni list papira)
ОПИС ПРЕДМЕТА УГОВОРА: (ако је потребно, користити додатни лист папира)

Pružanje usluga podrške održavanju Informacionog sistema finansijskog upravljanja (ISFU) i usluga implementacije Oracle licenci za praćenje stalnih sredstava (Oracle Financials) i licenci za praćenje zaliha i sitnog inventara (Oracle Inventory) u institucijama Bosne i Hercegovine//
Pružanje usluga podrške održavanju Informacionog sistema finansijskog upravljanja (ISFU) i usluga implementacije Oracle licenci za praćenje stalnih sredstava (Oracle Financials) i licenci za praćenje zaliha i sitnog inventara (Oracle Inventory) u institucijama Bosne i Hercegovine//
Пружање услуга подршке одржавању Информационог система финансијског управљања (ИСФУ) и услуга имплементације Оракле лиценци за праћење сталних средстава (Оракле Финанцијалс) и лиценци за праћење залиха и ситног инвентара (Оракле Инвентору) у институцијама Босне и Херцеговине

II. 5. **UKUPNA KOLIČINA (BROJ JEDINICA) I/ ILI OBIM UGOVORA**
UKUPNA KOLIČINA (BROJ JEDINICA) I/ ILI OPSEG UGOVORA
УКУПНА КОЛИЧИНА (БРОЈ ЈЕДИНИЦА) И/ ИЛИ ОБИМ УГОВОРА

Detaljno opisano u tenderskoj dokumentaciji/ Detaljno opisano u tenderskoj dokumentaciji/
Детаљно описано у тендерској документацији

II.6. **MJESTO ISPORUKE ROBA ILI LOKACIJA IZVRŠENJA USLUGA ILI RADOVA**
MJESTO ISPORUKE ROBA ILI LOKACIJA IZVRŠENJA USLUGA ILI RADOVA
МЈЕСТО ИСПОРУКЕ РОБА ИЛИ ЛОКАЦИЈА ИЗВРШЕЊА УСЛУГА ИЛИ РАДОВА

Detaljno opisano u tenderskoj dokumentaciji/ Detaljno opisano u tenderskoj dokumentaciji/
Детаљно описано у тендерској документацији

II. 7. PODJELA NA LOTOVE
PODJELA NA LOTOVE
ПОДЈЕЛА НА ЛОТОВЕ

Da		Ne	
Da	<input checked="" type="checkbox"/>	Ne	<input type="checkbox"/>
Да		Не	

Ponude se mogu dostavljati za / Ponude se mogu dostavljati za / Понуде се могу достављати за:

jedan lot		nekoliko lotova		sve lotove	
jedan lot	<input checked="" type="checkbox"/>	nekoliko lotova	<input type="checkbox"/>	sve lotove	<input checked="" type="checkbox"/>
један лот		неколико лотова		све лотове	

II. 8. PRIHVATLJIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA? (član 17 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
PRIHVATLJIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA? (članak 17 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
ПРИХВАТЉИВОСТ АЛТЕРНАТИВНИХ ПОНУДА? (члан 17 ЗЈН) (уколико је примјењиво)

Da		Ne	
Da	<input type="checkbox"/>	Ne	<input checked="" type="checkbox"/>
Да		Не	

II.9 TRAJANJE UGOVORA ILI ROK IZVRŠENJA
TRAJANJE UGOVORA ILI ROK IZVRŠENJA
ТРАЈАЊЕ УГОВОРА ИЛИ РОК ИЗВРШЕЊА

Prema tenderskoj dokumentaciji/ Prema tenderskoj dokumentaciji/ Према тендерској документацији/

Odjeljak III: PRAVNE, EKONOMSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE
Odjeljak III: PRAVNE, EKONOMSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE
Део III: ПРАВНЕ, ЕКОНОМСКЕ И ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

III. 1. IZNOS GARANCIJE ZA PONUDU, ukoliko se zahtijeva (član 16 ZJN)
IZNOS JAMSTVA ZA PONUDU, ukoliko se zahtijeva (članak 16 ZJN)
ИЗНОС ГАРАНЦИЈЕ ЗА ПОНУДУ, уколико се захтијева (члан 16 ЗЈН)

III. 2. OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S GARANCIJOM ZA PONUDU, ako je primjenjivo (član 16-17. UPZ⁴)
OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S JAMSTVOM ZA PONUDU, ako je primjenjivo (članak 16-17. NPZ⁵)
ОСТАЛИ ЗАХТЈЕВИ У ВЕЗИ С ГАРАНЦИЈОМ ЗА ПОНУДУ, ако је примјењиво (члан 16-17. УПЗ⁴)

III. 3. IZNOS GARANCIJE ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ukoliko se zahtijeva (član 16 ZJN)
IZNOS JAMSTVA ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ukoliko se zahtijeva (članak 16 ZJN)
ИЗНОС ГАРАНЦИЈЕ ЗА ИЗВРШЕЊЕ УГОВОРА, уколико се захтијева (члан 16 ЗЈН)

III. 4. OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S GARANCIJOM ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ako je primjenjivo (član 19 UPZ)
OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S JAMSTVOM ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ako je primjenjivo (članak 19 NPZ)
ОСТАЛИ ЗАХТЈЕВИ У ВЕЗИ С ГАРАНЦИЈОМ ЗА ИЗВРШЕЊЕ УГОВОРА, ако је примјењиво (члан 19 УПЗ)

III. 5. USLOVI ZA UČEŠĆE – LIČNA SITUACIJA (član 23 ZJN)
UVJETI ZA UČEŠĆE – OSOBNA SITUACIJA (članak 23 ZJN)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – ЛИЧНА СИТУАЦИЈА (члан 23 ЗЈН)

Prema tenderskoj dokumentaciji/ Prema tenderskoj dokumentaciji /Према тендерској документацији

⁴ Упутство о примјени закона о јавним набавкама БиН
⁵ Напутак о примјени закона о јавним набавкама БиН
⁶ Упутство о примјени закона о јавним набавкама БиХ

- III. 6. USLOVI ZA UČEŠĆE – SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI** (*član 24 ZJN*)
UVJETI ZA UČEŠĆE – SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI (*članak 24 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – СПОСОБНОСТ ЗА ОБАВЉАЊЕ ПРОФЕСИОНАЛНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ (*члан 24 ЗЈН*)

Prema tenderskoj dokumentaciji/ Prema tenderskoj dokumentaciji /Према тендерској документацији

- III. 7. USLOVI ZA UČEŠĆE – EKONOMSKA I FINANSIJSKA PODOBNOST** (*član 25 ZJN*)
UVJETI ZA UČEŠĆE – EKONOMSKA I FINANSIJSKA PODOBNOST (*članak 25 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – ЕКОНОМСКА И ФИНАНСИЈСКА ПОДОБНОСТ (*члан 25 ЗЈН*)

Prema tenderskoj dokumentaciji/ Prema tenderskoj dokumentaciji /Према тендерској документацији

- III. 8. USLOVI ZA UČEŠĆE – TEHNIČKA I/ ILI PROFESIONALNA SPOSOBNOST** (*član 26 ZJN*)
UVJETI ZA UČEŠĆE – TEHNIČKA I/ ILI PROFESIONALNA SPOSOBNOST (*članak 26 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – ТЕХНИЧКА И/ ИЛИ ПРОФЕСИОНАЛНА СПОСОБНОСТ (*члан 26 ЗЈН*)

Prema tenderskoj dokumentaciji/ Prema tenderskoj dokumentaciji /Према тендерској документацији

Odjeljak IV: POSTUPAK
Odjeljak IV: POSTUPAK
Део IV: ПОСТУПАК

IV. 1. VRSTA POSTUPKA:
VRSTA POSTUPKA:
ВРСТА ПОСТУПКА:

- | | |
|---|-------------------------------------|
| Otvoreni / Otvoreni / Отворени | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Ograničeni / Ograničeni / Ограничени | <input type="checkbox"/> |
| Ubrzani ograničeni / Ubrzani ograničeni / Убрзани ограничени | <input type="checkbox"/> |
| Pregovarački / Pregovarački / Преговарачки | <input type="checkbox"/> |
| Konkurentski zahtjev za dostavljanje ponuda
Konkurentski zahtjev za dostavljanje ponuda
Конкурентски захтјев за достављање понуда | <input type="checkbox"/> |
| Konkurs za izradu idejnog rješenja
Natječaj za izradu idejnog rješenja
Конкурс за израду идејног рјешења | <input type="checkbox"/> |
| Ostali
Ostali
Остали | <input type="checkbox"/> |

IV. 2. KRITERIJI ZA DODJELU UGOVORA (član 34 ZJN):
KRITERIJI ZA DODJELU UGOVORA (članak 34 ZJN):
КРИТЕРИЈИ ЗА ДОДЈЕЛУ УГОВОРА (члан 34 ЗЈН):

Najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude

IV. 3. PRIMJENA PREFERENCIJALNOG TRETMANA DOMAĆEG (član 20 UPZ)
PRIMJENA PREFERENCIJALNOG TRETMANA DOMAĆEG (članak 20 NPZ)
ПРИМЈЕНА ПРЕФЕРЕНЦИЈАЛНОГ ТРЕТМАНА ДОМАЋЕГ (члан 20 УПЗ)

Da

IV. 4. USLOVI ZA DOBIJANJE TENDERSKE DOKUMENTACIJE (član 18 ZJN):
UVJETI ZA DOBIJANJE TENDERSKE DOKUMENTACIJE (članak 18 ZJN):
УСЛОВИ ЗА ДОБИЈАЊЕ ТЕНДЕРСКЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ (члан 18 ЗЈН):

Može se obezbijediti do/Može se osigurati do/ Може се обезбиједити до

22.09.2009.god. u vremenu od 09:00 do 16:00 sati radnim danom u Ministarstvu finansija/financija i
trezora, Trg BiH 1, soba 333, ili na web stranici Ministarstva www.trezorbih.gov.ba

Novčana naknada za tendersku dokumentaciju, ukoliko se ista naplaćuje
Novčana naknada za tendersku dokumentaciju, ukoliko se ista naplaćuje
Новчана накнада за тендерску документацију, уколико се иста наплаћује

IV.5. ZAHTEVI U POGLEDU JEZIKA PONUDE,
ukoliko su osim službenih jezika BiH prihvatljivi i drugi jezici (član 8 ZJN)
ZAHTEVI GLEDE JEZIKA PONUDE,
ukoliko su osim službenih jezika BiH prihvatljivi i drugi jezici (članak 8 ZJN)
ЗАХТЈЕВИ У ПОГЛЕДУ ЈЕЗИКА ПОНУДЕ,
уколико су осим службених језика БиХ прихватљиви и други језици (члан 8 ЗЈН)

Ponuda se dostavlja na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini

IV. 6. ROK ZA PRIJEM PONUDA / ZAHTJEVA ZA UČEŠĆE
ROK ZA PRIJEM PONUDA / ZAHTJEVA ZA UČEŠĆE
РОК ЗА ПРИЈЕМ ПОНУДА / ЗАХТЈЕВА ЗА УЧЕШЋЕ

(datum), (vrijeme)
(nadnevak), (vrijeme)
(datum), (vrijeme)

IV.7. MINIMALAN VREMENSKI PERIOD VAŽNOSTI PONUDE KOJI JE PONUDAČ DUŽAN OBEZBIJEDITI
MINIMALAN VREMENSKI PERIOD VAŽNOSTI PONUDE KOJI JE PONUDITELJ DUŽAN OSIGURATI
МИНИМАЛАН ВРЕМЕНСКИ ПЕРИОД ВАЖНОСТИ ПОНУДЕ КОЈИ ЈЕ ПОНУЂАЧ ДУЖАН
ОБЕЗБИЈЕДИТИ

Do
Do

До

ili mjeseci i / ili dana nakon krajnjeg roka za podnošenje ponuda

ili mjeseci i / ili dana nakon krajnjeg roka za podnošenje ponuda

или mјесеци и / или дана након крајњег рока за подношење понуда

IV. 8. DATUM I MJESTO OTVARANJA PONUDA
(u slučaju otvorenog postupka) (član 33 ZJN, član 13 UPZ)
NADNEVAK I MJESTO OTVARANJA PONUDA
(u slučaju otvorenog postupka) (članak 33 ZJN, članak 13 UPZ)
ДАТУМ И МЈЕСТО ОТВАРАЊА ПОНУДА
(у случају отвореног поступка) (члан 33 ЗЈН, члан 13 УПЗ)

Datum / nadnevak / датум

Mjesto / mjesto / мјесто

Odjeljak V: DODATNE INFORMACIJE
Odjeljak V: DODATNE INFORMACIJE
Део V: ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

1. Ponude se dostavljaju zatvorene i zapečaćene sa naznakom „Ponuda za otvoreni postupak – nabavka usluga podrške održavanju Informacionog sistema finansijskog /financijskog upravljanja (ISFU) i usluga implementacije Oracle licenci za praćenje stalnih sredstava i Oracle licenci za praćenje zaliha i sitnog inventara“ - „**NE OTVARAJ**“
Na koverti obavezno naznačiti punu adresu ponuđača, broj telefona i faks.
Svi dokumenti u okviru ponude (ponuda i dodaci) moraju biti numerisani, /numerirani označeni rednim brojem, potpisani ili parafirani od strane ovlaštene osobe i sadržani u rekapitulaciji (popisu) dostavljenih dokumenata i uvezani.
Ponude koje nisu u zatvorenoj koverti, bez jasno navedene naznake i/ili koje stignu nakon isteka roka u Ministarstvo finansija/financija i trezora neće biti razmatrane.
2. Traženu dokumentaciju priložiti u originalu ili ovjerenoj fotokopiji, ali ne stariju od 3 (tri) mjeseca.
3. Svi učesnici u javnom nadmetanju koji su blagovremeno dostavili ponudu bit će obaviješteni o rezultatima postupka dodjele ugovora u skladu sa odredbama člana 38. i 40. ZJN BiH.
4. Na otvaranju ponuda imaju pravo da prisustvuju ponuđači ili njihovi pismeno ovlašteni zastupnici (samo jedan predstavnik).
5. Naručilac ne snosi nikakve troškove ponuđača u „otvorenom postupku“ dodjele ugovora, te zadržava pravo da prihvati ili odbije cijelu ili djelimično svaku ponudu i okonča postupak dodjele ugovora, u skladu sa članom 12. Zakona o javnim nabavkama o čemu će objaviti obavještenje o otkazivanju.
6. Ovaj oglas je objavljen u „Službenom glasniku BiH“, web stranici Javnih nabavki (www.javnenabavke.ba), web stranici Ministarstva finansija/financija i trezora (www.trezorbih.gov.ba)//

1. Понуде се достављају затворене и запечаћене са назнаком „Понуда за отворени поступак – набавка услуга подршке одржавању Информационог система финансијског управљања (ИСФУ) и услуга имплементације Орацле лиценци за праћење сталних средстава и Орацле лиценци за праћење залиха и ситног инвентара“ - „**НЕ ОТВАРАЈ**“
На коверти обавезно назначити пуну адресу понуђача, број телефона и факс.
Сви документи у оквиру понуде (понуда и додаци) морају бити нумерисани, означени редним бројем, потписани или парафирани од стране овлаштене особе и садржани у рекапитулацији (попису) достављених докумената и увезани.
Понуде које нису у затвореној коверти, без јасно наведене назнаке и/или које стигну након истека рока у Министарство финансија и трезора неће бити разматране.
2. Тражену документацију приложити у оригиналу или овјереној фотокопији, али не старију од 3 (три) мјесеца.
3. Сви учесници у јавном надметању који су благовремено доставили понуду бит ће обавијештени о резултатима поступка додјеле уговора у складу са одредбама члана 38. и 40. ЗЈН БиХ.
4. На отварању понуда имају право да присуствују понуђачи или њихови писмено овлаштени заступници (само један представник).
5. Наручилац не сноси никакве трошкове понуђача у „отвореном поступку“ додјеле уговора, те задржава право да прихвати или одбије цијелу или дјелимично сваку понуду и оконча поступак додјеле уговора, у складу са чланом 12. Закона о јавним набавкама о чему ће објавити обавјештење о отказивању.
6. Овај оглас је објављен у „Службеном гласнику БиХ“, веб страници Јавних набавки (www.javnenabavke.ba), веб страници Министарства финансија и трезора (www.trezorbih.gov.ba)//

Aneks A
Aneks A
Анекс А

I.2. ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE
ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE
АДРЕСА НА КОЈОЈ СЕ МОГУ ДОБИТИ ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Organizacija / Organizacija / Организација	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа
Adresa / Adresa / Адреса	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број
Grad / Grad / Град	Identifikacioni broj / Identifikacijski broj / Идентификациони број
Telefon / Telefon / Телефон	Faks / Faks / Факс
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил)	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web)

I.3. ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA
ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA
АДРЕСА НА КОЈОЈ СЕ МОЖЕ ДОБИТИ ДОКУМЕНТАЦИЈА

Organizacija / Organizacija / Организација	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа
Adresa / Adresa / Адреса	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број
Grad / Grad / Град	Identifikacioni broj / Identifikacijski broj / Идентификациони број
Telefon / Telefon / Телефон	Faks / Faks / Факс
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил)	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web)

I.4. ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE / ZAHTJEVI ZA UČEŠĆE
ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE / ZAHTJEVI ZA UČEŠĆE
АДРЕСА НА КОЈУ СЕ ДОСТАВЉАЈУ ПОНУДЕ / ЗАХТЈЕВИ ЗА УЧЕШЋЕ

Organizacija / Organizacija / Организација	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа
Adresa / Adresa / Адреса	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број
Grad / Grad / Град	Identifikacioni broj / Identifikacioni broj / Идентификациони број
Telefon / Telefon / Телефон	Faks / Faks / Факс
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил)	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web)